

„Faust“.

LIDT OM OPFØRELSENS PROBLEMER

Ved Aarhus Theaters Opførelse af det verdensberømte Drama har Goethes tidligste Udformning af Værket været medbestemmende for de Arrangementer og Forkortelser, som er uomgængelig nødvendige for en scenisk Fremførelse, i Særdeleshed under de nuværende Forhold, hvor Spilletiden er indskrænket. Derved bortfalder bl. a. Scenen i Heksekøkkenet, hvor Faust indtager den Forryngelsens Trylledrik, som muliggør den efterfølgende Kærlighedshistorie med Margarete.

Naar denne legemlige Forvandling ikke forefindes i Goethes oprindelige Plan, er det, fordi den aldeles ikke var nødvendig.

Den Faust, vi ved Stykkets Begyndelse møder i »Urfaust«, er ikke nogen Oidning, og er det for saavidt heller ikke i det fuldførte Drama, idet Goethe — trods den senere tildigtede Forvandling — ikke har forandret noget væsentligt i Faust's store Monolog, hvor han fortæller, at han i næsten 10 Aar har været Lærer for Studenterne og kaldes Magister, ja, saagar Doktor.

En kun 10-aarig Lærergerning og en Magister- eller Doktorgrad tyder jo ingenlunde paa nogen høj Alder. Det nærmest kyniske Begær, som Faust ytrer efter det første Møde med Margarete, og hans senere dybe Betagelse ligner heller ikke en ung Elskers, snarere den modne Mands Lyst parret med beundrende Ømhed for den uberørte Kvinde.

Det aarhusianske Publikum vil saaledes ikke komme til at opleve den fra Operaen kendte og maaske af nogle ventede Sensation, hvor Faust drikker af et ildsprudende Bæger, hvorpaa han i en Haandevending forvandles fra en langskægget, graanet Gubbe til en Spradebasse i Silketricot.

Men naturligvis bliver Faust alligevel yngre baade i »Urfaust« og i Aarhus Theaters Version, han bliver bare ikke ved Trolddomskraft omskabt til et andet Menneske, men forynget paa den Maade, en Mand uvilkaarligt maa blive det, der hele sit Liv har levet som en Stuelærd, omgivet af støvede Bøger og Pergamenter, men pludselig, saagar ved Satans Haand, føres bort fra de graa Teorier og ud i den brogede Verden, hvor Livets gyldne Træer grøntes.

Til Fremstilling af den megen anden Trylle-Hokus-Pokus, som forekommer i Stykket, har vi valgt at forlade os paa Publikums Fantasi og Skuespillernes Evne til at inspirere den fremfor at benytte Scenens mere eller mindre haandgribelige Virkemidler.

I gamle Dage turde Teatret endnu tillade sig den Slags Kunster, nu maa vi overlade den til Filmen — og det er forresten godt det samme.

SVEND GADE



JYDSK SKOLESCENE
AARHUS THEATER



Det er slet ikke vanskeligt

at passe paa Pengene, naar I kan købe Sparemærker for dem i Skolen.

Det er der stadigvæk flere og flere, der gør; hver Skoledag købes der saaledes 3000 Sparemærker. Over otte Tusinde Børn fra Skolerne i Aarhus og Omegn køber vore Tiøres-Sparemærker.

Køber du ogsaa?

SPARE- OG LAANEKASSEN I AARHUS St. Torv

WILLIAM SHAKESPEARE:

TROLD KAN TÆMMES

Lystspil i 1 Forspil og 11 Afdelinger

Oversættelse: EDV. LEMBCKE

Isenesættelse: ERIK HENNING-JENSEN

Dekorationerne: Emil Poulsen — Kostumerne: Illa Petersen

Scenemester: Carlo Olsen — Belysning: Holger Nielsen

PERSONERNE:

En Greve	Christian Balslev
Christopher Snu	Sigvald Larsen
En Jæger	Henning Ziebrandtsen
Baptista, en rig Adelsmand i Padua	Wm. Knoblauch
Vincenzio, en Adelsmand fra Pisa	Sigvald Larsen
Lucentio, hans Søn	Preben Mahrt
Petruchio, en Adelsmand fra Verona	Edouard Mielche
Hortensio } Biancas Bejlere	Gunnar Stryhn
Gremio }	Poul Müller

DE UNGES MAGASIN

Sønder Alle 5
Telefon 6969

— jeres egen Forretning!

Raske Piger og Dreng
gaar med Fødtøj fra

Rata

H. C. Wolter, Ryesgade 14



Byens førende
Forretning i

LEGETØJ

for større og mindre Børn

TANTE LAURA

Ryesgade 31 — Telefon 7164

En Pedant	Christian Balslev
Tranio } Lucentios Tjenere	Kjeld Petersen
Biondello }	Toni Biering
Grumio } Petruchios Tjenere	Miskow Makwarth
Curtio }	Henning Ziebrandtsen
En Skrædder	Christian Jensen
Katharina } Baptistas Døtre	Berthe Quistgaard
	(som Gæst)
Bianca }	Astrid Villaume
En Enke	Elsa Kourani

HANDLINGEN FOREGAAR:

Forspil: udenfor en Kro	6. Afd. Verona, Petruchios Landsted
1. Afd. Padua, udenfor Baptistas Hus	7. — Padua, udenfor Baptistas Hus
2. — Padua, udenfor Hortensios Hus	8. — Verona, Petruchios Landsted
3. — Padua, udenfor Baptistas Hus	9. — Landevej
4. — Padua, udenfor Baptistas Hus	10. — Padua, udenfor Lucentios Hus
5. — Padua, udenfor Baptistas Hus	11. — Padua, i Lucentios Hus

Kun een Mellemakt,
naar der bliver lyst paa Tilskuerpladsen

Spilletid ca. 2 Timer

Marie Christensen

Konditori og Thesalon

Sandwich og Snitter
efter Teatertid

Spec.: Hjemmelavet Konfekt

Butiken Tlf. 1939 Thesalon Tlf. 3222

AARHUUS STIFTSBOGTRYKKERIE

AABOULEVARDEN
TELEFON 8000

ALLE ARTER TRYKSAGER

„Trolde kan tæmmes“.

Stykket er et af Shakespeares tidligste Lystspil, skrevet senest i 1596. I disse Ungdomsarbejder er han endnu stærkt afhængig af sine Forbilleder og rager ikke saa skyhøjt op over Flertallet af sine talløse Kolleger af Teaterdigtere som senere.

Han staar paa det Tidspunkt selv som Medejer af og Skuespiller ved et Teater; og det gælder om at skaffe Stykker, hurtigt, let og billigt. Han faar fat i en ældre, yndet Komædie, »Taming of a shrew«, hvis Idé om Nødvendigheden af Mandens ubetingede Herredømme over Kvinden og den mandfolkelige Bevægelse af hendes Hovmod og Arrigskab synes at have tiltalt ham baade menneskeligt og dramatisk — det samme Motiv, som Drachmann benyttede til »Der var engang —«, hvis Prins og Prinsesse i meget kan minde om Petruchio og Katharina i Shakespeares Stykke.

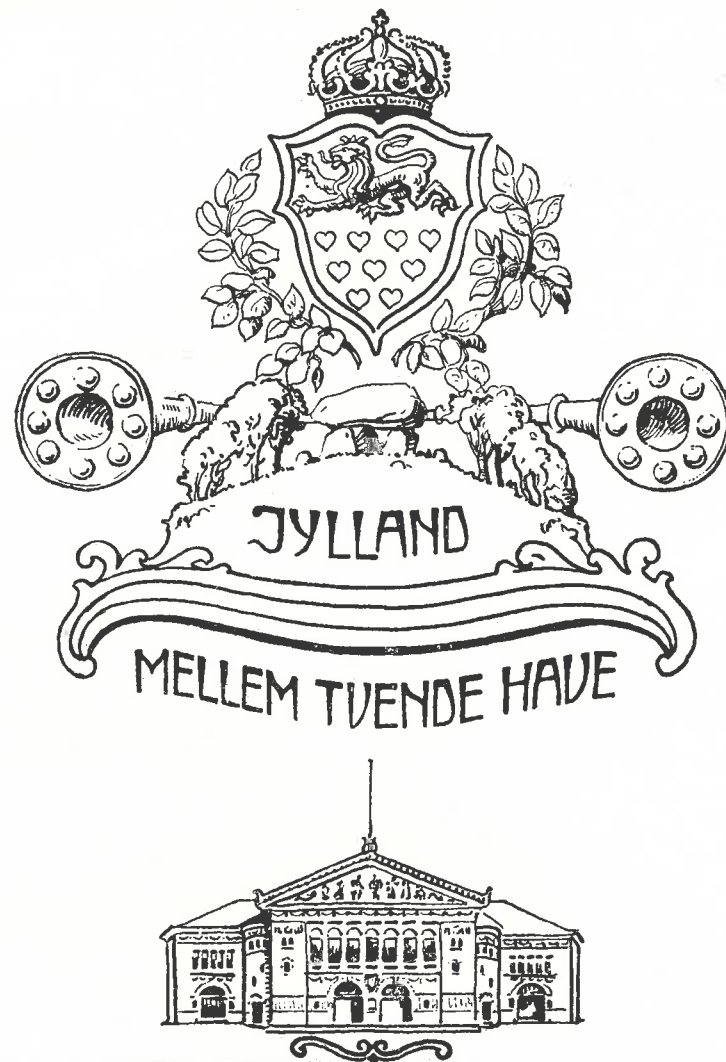
Foruden Ideen overførte han fra sin Kilde Stykkets Ramme, hvorved Komædien egentlig tænkes spillet for den drukne Bonde, som en Greve lader tage hjem til sig for at have Løjer med ham, et Anekdotemotiv, der gaar igen i vores egen »Jeppe paa Bjerget«; men medens det hos Holberg er udnyttet med fuld kunstnerisk Konsekvens, er det hos Shakespeare Stykket selv ret uvedkommende. I en Fart omarbejder og forbedrer han Forbilledet uden iøvrigt at gøre sig for mange Skrupler med Udarbejdelsen. Det bliver en rygende Face, løs i Opbygningen, uden Psykologi og med et Replikskifte, der — i Tidens Stil og Smag — er spækket med Ordkampe, Ordkløveri og Brandere i een Uendelighed.

Men det er i sin næsten brutale Mandfolkelighed et Stykke fuldblods Renæssance og virker som et frisk Pust fra Tider af en anden mere umiddelbar, mindre sart, Aand end vor. Hvor har det ikke, ganske usentimentalt, gottet hin Tids djærve, stærke Mandfolk at se denne lille, egenraadige Arrigtrolde af en Kvinde blive myg og spag under en Mands Magt, til hun i sin fuldstændige Underkastelse ender med i begejstrede Ord at hylde Husbonden som — Herre, Konge, Styrel!

Hvilke Ord i en Nutidskvindes Øren! Men forarges ikke, mine Damer! De er jo nok Udtryk for Shakespeares egen inderste Mening; men de er dog her kun Led i et festligt Spil, hvis digteriske og dramatiske Logik fordrer denne Slutning. Det er altsammen kun Løjer og Munterhed ud af det mest overgivne Humør. Og derfor kan Stykket ogsaa spilles den Dag i Dag og virke lige befriende. Paa Aarhus Theaters Repertoire har det været to Gange før. Første Gang var i 1906 med Karen Lund og Vilh. Birch i de to berømte Hovedroller. Da tog man endnu lidt stift og »litterært« paa det. Men næste Gang i 1927, da det ligesom nu opførtes som Juleforestilling, sejrede det stort i Direktør Henning-Jensens fornyende Scenesættelse, hvor alt var ført tilbage til de oprindelige primitive Former, og Stykket spillede som den løsslupne Gøglerkomædie, som det er. Fra denne Opførelse vil man endnu huske Besse Giersings pragtfulde Udførelse af Katharinas Rolle med Kaj Mervild som hendes Partner.

Endnu to Gange har Stykket været opført i Aarhus. Johannes Poulsen optraadte i det paa saa mærkeligt et Sted som Kasino i Sæsonen 1920—21; og i 1936 saa man det morsomme, men hasarderede Forsøg at spille det som Nutidsforestilling i funktionalistiske Dekorationer og moderne Kostumer. Det var paa en af Otto Jacobsens Tournée med Katy Valentin og Carl Hillebrandt i de to Roller.

I Aften, naar Tæppet atter løfter sig for den gamle Komædie — i ny Indstudering og nye Dekorationer — vil man faa en ny Katharina at se, Berthe Quistgaard. Saa kendt, hun vil være det aarhusianske Publikum, saa hjerteligt et Velkommen vil lyde hende i Møde ved hendes første Optræden som Teatrets Gæst.



JYDSK SKOLESCENE
AARHUS THEATER



Det er slet ikke vanskeligt

at passe paa Pengene, naar I kan købe Sparemærker for dem i Skolen.

Det er der stadigvæk flere og flere, der gør;

hver Skoledag købes der saaledes 3000 Sparemærker.

Over otte Tusinde Børn fra Skolerne i Aarhus og Omegn køber vore Tjeres-Sparemærker.

Køber du ogsaa?

SPARE- OG LAANEKASSEN I AARHUS St. Torv

WILLIAM SHAKESPEARE:

TROLD KAN TÆMMES

Lystspil i 1 Forspil og 11 Afdelinger

Oversættelse: EDV. LEMBCKE

Iscenesættelse: ERIK HENNING-JENSEN

Dekorationerne: Emil Poulsen — Kostumerne: Illa Petersen

Scenemester: Carlo Olsen — Belysning: Holger Nielsen

PERSONERNE:

En Greve	Christian Balslev
Christopher Snu	Sigvald Larsen
En Jæger	Henning Ziebrandtsen
Baptista, en rig Adelsmand i Padua	Wm. Knoblauch
Vincentio, en Adelsmand fra Pisa	Sigvald Larsen
Lucentio, hans Søn	Preben Mahrt
Petruchio, en Adelsmand fra Verona	Edouard Mielche
Hortensio	Gunnar Stryhn
Gremio } Biancas Bejlere	Poul Müller

DE UNGES MAGASIN

Sønder Alle 5
Telefon 6969

— jeres egen Forretning!

Raske Piger og Dreng
gaar med Fodtøj fra

Rata

H. C. Wolter, Ryesgade 14

ET VIGTIGT
HJUL ...

...I DERES
Reklame
BROCHURER · KATALOGER
ANNONCER · PLAKATER etc.

ER DEN RIGTIGE
Kliché

Benny HAMMERSCHMIDTS KLICHÉ-FABRIKER
AARHUS · KØBENHAVN · ÅLBORG · ODENSE

Byens førende
Forretning i

LEGETØJ

for større og mindre Børn

TANTE LAURA

Ryesgade 31 — Telefon 7164

En Pedant	Christian Balslev
Tranio	Kjeld Petersen
Biondello } Lucentios Tjenere	Toni Biering
Grumio } Petruchios Tjenere	Miskow Makwarth
Curtio	Henning Ziebrandtsen
En Skrædder	Christian Jensen
Katharina } Baptistas Døtre	Berthe Quistgaard
	(som Gæst)
Bianca	Astrid Villaume
En Enke	Elsa Kourani

HANDLINGEN FOREGAAR:

Forspil: udenfor en Kro	6. Afd. Verona, Petruchios Landsted
1. Afd. Padua, udenfor Baptistas Hus	7. — Padua, udenfor Baptistas Hus
2. — Padua, udenfor Hortensios Hus	8. — Verona, Petruchios Landsted
3. — Padua, udenfor Baptistas Hus	9. — Landevej
4. — Padua, udenfor Baptistas Hus	10. — Padua, udenfor Lucentios Hus
5. — Padua, udenfor Baptistas Hus	11. — Padua, i Lucentios Hus
Kun een Mellemagt, naar der bliver lyst paa Tilskuerpladsen	Spilletid ca. 2 Timer

Marie Christensen

Konditori og Thesalon

Sandwich og Snitter

efter Teatertid

Spec.: Hjemmelavet Konfekt

Butiken Tlf. 1939 Thesalon Tlf. 3222

AARHUUS
STIFTSBOGTRYKKERIE

AABOULEVARDEN
TELEFON 8000

ALLE ARTER TRYKSAGER